

Liturgia Słowa

Uroczystość Objawienia Pańskiego

Gloria

Chwała na wysokości Bogu,
A na ziemi pokój ludziom dobrej woli.
Chwalimy Cię, błogosławimy Cię,
Wielbimy Cię, wysławiamy Cię.
Dzięki Ci składamy,
bo wielka jest chwała Twoja.
Panie Boże, Królu nieba,
Boże, Ojciec wszechmogący,
Panie, Synu Jednorodzony, Jezu Chryste.
Panie Boże, Baranku Boży, Synu Ojca,
Który gładzisz grzechy świata,
zmiłuj się nad nami.
Który gładzisz grzechy świata,
przyjm błaganie nasze.
Który siedzisz po prawicy Ojca,
zmiłuj się nad nami.
Albowiem tylko Tyś jest Świątym,
Tylko Tyś jest Panem,
Tylko Tyś Najwyższy,
Jezu Chryste,
Z Duchem Świątym
W chwale Boga Ojca.
Amen

PIERWSZE CZYTANIE (Iz 60, 1-6)

Chwała Boga rozbrzmiała nad Jerozolimą

Czytanie z Księgi proroka Izajasza

Powstań, świeć, Jerozalem, bo przyszło twe światło i chwała Pana rozbrzmiała nad tobą.
Bo oto ciemność okrywa ziemię i gęsty mrok spowija ludy, a ponad tobą jaśnieje Pan i Jego chwała jawi się nad tobą.
I pójdą narody do twojego światła, królowie do blasku twojego wschodu.
Podnieś oczy wokoło i popatrz: Ci wszyscy zebrani zdążają do ciebie. Twoi synowie przychodzą z daleka, na rękach niesione twe córki.
Wtedy zobaczysz i promienieć będziesz, zadrzy i rozszerzy się twoje serce, bo do ciebie napłyną bogactwa zamorskie, zasoby narodów przyjdą ku tobie.
Zaleje cię mnogość wielbłądów, dromadery z Madianu i z Efy. Wszyscy oni przybędą ze Saby, ofiarują złoto i kadzidło, nucąc radośnie hymny na cześć Pana.

Oto Słowo Boże.

PSALM RESPONSYJNY (Ps 72 (71))

REFREN: Uwielbiam Pana wszystkie ludy ziemi.

Boże, przekaz Twój sąd Królowi, a Twoją sprawiedliwość synowi królewskiemu.
Aby Twoim ludem rządził sprawiedliwie i ubogimi według prawa.

Za dni Jego zakwitnie sprawiedliwość, i wielki pokój, aż księżyc nie zgaśnie.

Będzie panował od morza do morza, od Rzeki aż po krańce ziemi.

Królowi Tarszisz i wysp przyniosą dary, królowie Szeby i Saby złożą daninę. I oddadzą Mu pokłon wszyscy królowie, wszystkie narody będą Mu służyły.

Wyzwoli bowiem biedaka, który Go wzywa, i ubogiego, co nie ma opieki. Zmiłuje się nad biednym i ubogim, nędzarza ocali od śmierci.

DRUGIE CZYTANIE (Ef 3, 2-3a. 5-6)

Poganie są uczestnikami zbawienia

Czytanie z Listu świętego Pawła Apostoła do Efezjan

Bracia: Przecież słyszeliście o udzieleniu przez Boga łaski danej mi dla was, że mianowicie przez objawienie oznajmiona mi została ta tajemnica. Nie była ona oznajmiona synom ludzkim w poprzednich pokoleniach, tak jak teraz została objawiona przez Ducha świętym Jego apostołom i prorokom, to znaczy że poganie już są współdziedzicami i współczłonkami Ciała, i współuczestnikami obietnicy w Chrystusie Jezusie przez Ewangelię.

Oto Słowo Boże.

ŚPIEW PRZED EWANGELIĄ (Mt 2, 3)

Alleluja, Alleluja, Alleluja

Ujrzelismy Jego gwiazdę na Wschodzie i przybyliśmy złożyć pokłon Panu.

Alleluja, Alleluja, Alleluja

EWANGELIA (Mt 2, 1-12)

Pokłon mędrców ze wschodu

Słowa Ewangelii według świętego Mateusza

Gdy Jezus narodził się w Betlejem w Judei za panowania króla Heroda, oto Mędrcy ze Wschodu przybyli do Jerozolimy i pytali: «Gdzie jest nowo narodzony król żydowski? Ujrzelismy bowiem Jego gwiazdę na Wschodzie i przybyliśmy oddać mu pokłon». Skoro usłyszał to król Herod, przeraził się, a z nim cała Jerozolima. Zebrał więc wszystkich arcykapłanów i uczonych ludu i wypytywał ich, gdzie ma się narodzić Mesjasz. Ci mu odpowiedzieli: «W Betlejem judzkim, bo tak napisał prorok: A ty, Betlejem, ziemio Judy, nie jesteś zgoła najlichsze spośród głównych

miast Judy, albowiem z ciebie wyjdzie władca, który będzie pasterzem ludu mego, Izraela».

Wtedy Herod przywołał potajemnie Mędrców i wypytał ich dokładnie o czas ukazania się gwiazdy. A kierując ich do Betlejem, rzekł: «Udajcie się tam i wypytajcie starannie o Dziecię, a gdy Je znajdziecie donieście mi, abym i ja mógł pójść i oddać Mu pokłon». Oni zaś wysłuchawszy króla, ruszyli w drogę. A oto gwiazda, którą widzieli na Wschodzie, szła przed nimi, aż przyszła i zatrzymała się nad miejscem, gdzie było Dziecię. Gdy ujrzeli gwiazdę, bardzo się uradowali. Weszli do domu i zobaczyli Dziecię z Matką Jego, Maryją; upadli na twarz i oddali Mu pokłon. I otworzywszy swe skarby, ofiarowali Mu dary: złoto, kadzidło i mirrę. A otrzymawszy we śnie nakaz, żeby nie wracali do Heroda, inną drogą udali się do ojczyzny.

Oto słowo Pańskie.

Credo

Wierzę w jednego Boga, Ojca Wszechmogącego, Stworzyciela nieba i ziemi, wszystkich rzeczy widzialnych i niewidzialnych. I w jednego Pana, Jezusa Chrystusa, Syna Bożego Jednorodzonego, który z Ojca jest zrodzony przed wszystkimi wiekami. Bóg z Boga, światłość ze światłości, Bóg prawdziwy z Boga prawdziwego, Zrodzony, a nie stworzony, współistotny Ojcu, a przez Niego wszystko się stało. On to dla nas ludzi i dla naszego zbawienia zstąpił z nieba. I za sprawą Ducha Świętego przyjął ciało z Maryi Dziewicy, i stał się człowiekiem. Ukrzyżowany również za nas, pod Poncjuszem Płattem, został umęczony i pogrzebany. I zmartwychwstał trzeciego dnia, jak oznajmia Pismo. I wstąpił do nieba, siedzi po prawicy Ojca i powtórnie przyjdzie w chwale sądzić żywych i umarłych, a Królestwu Jego nie będzie końca. Wierzę w Ducha Świętego, Pana i Ożywiiciela, który od Ojca i Syna pochodzi, który z Ojcem i Synem wspólnie odbiera uwielbienie i chwałę, który mówił przez Proroków. Wierzę w jeden, święty, powszechny i apostołski Kościół. Wyznaję jeden chrzest na odpuszczenie grzechów, i oczekuję wskrzeszenia umarłych i życia wiecznego w przyszłym świecie. Amen

BIULETYN

POLSKA PARAFIA MATKI BOŻEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

DUNSTABLE-LUTON, MILTON KEYNES



Uroczystość Objawienia Pańskiego

DATA: 03.01.2016

NUMER: 96

Wprowadzenie do Liturgii

Uroczystość Objawienia Pańskiego jest nie tylko historią opisującą drogę Mędrców ze Wschodu do Betlejem, ale jest to również droga każdego z nas na spotkanie z Panem.

Dla Mędrców impulsem do wyruszenia w drogę było studiowanie ksiąg i jakiegoś rozumowe odkrycie, że gdzieś w dalekiej i nieznannej krainie istnieje Król Świata, Mądrość przewyższająca wszelkie ludzkie mądrości.

Św. Tomasz z Akwinu podkreślał, że człowiek nie jest najpierw religijny, ale jest najpierw kimś, kto poszukuje mądrości i to właśnie pragnienie mądrości ostatecznie kieruje człowieka ku Bogu. To mądrość kazała Mędrcom wyruszyć w drogę na poszukiwanie Boga. Prawdziwa mądrość nie jest więc przeszkodą do wiary, ale bardzo ważnym impulsem w jej kierunku. Droga wiary zaczyna się więc od naturalnej mądrości, a kończy na ufnym poddaniu się Bożemu prowadzeniu.



Dzisiejsze święto jest objawieniem się Chrystusa poganom, a więc jest też świętem ich przemiany w uczniów Chrystusa. Objawienie Pańskie jest świętowaniem prawdy, że Chrystus jest nie tylko Bogiem narodu wybranego, ale każdego człowieka żyjącego na świecie. Jest to również uroczystość, która każdego z nas osobiście powinna sprowokować do oceny swojej wiary.

Czy wierzę tylko sobie i własnej mądrości, czy też pozwalam się w całym swoim życiu prowadzić przez Boga?

Papieskie Intencje Apostolstwa Modlitwy Styczeń 2016

- **Intencja ogólna:** Aby szczery dialog między ludźmi wyznającymi różne religie przyniósł owoce pokoju i sprawiedliwości.
- **Intencja Ewangelizacyjna:** Aby poprzez dialog i miłość braterską, dzięki łasce Ducha Świętego, zostały przewyciężone podziały wśród chrześcijan.

Proboszcz: Ks. Piotr Redliński T.Chr. Asystent: Ks. Leszek Rygiel T.Chr.

Adres: 17 Victoria Street, Dunstable LU6 3AZ, tel. (01582) 662807

Biuro parafialne (na sali parafialnej; wejście od Albion St.)

czynne w: poniedziałki - 19.30 i środy - 10.30

www.ppld.co.uk

parafiadunstable@gmail.com

Registered Charity Number: 1119423

INTENCJE MSZALNE

02.01.2016 SOBOTA	Dunstable	18.00	+ Halina Bartoszewicz (od Lucyna Teresa Leszkiewicz, Helena Steve Baxter)
03.01.2016 NIEDZIELA uroczystość Objawienia Pańskiego (Trzech Króli)	Dunstable	9.00	+ Stanisława Wojciechowska (19 rocz. śm.)
		11.00	+ Jan Żurawski (1 rocz. śm.)
	Milton Keynes	13.30	Z okazji urodzin o Boże błogosławieństwo dla Męża
	Dunstable	17.30	Intencja wolna
	Luton	19.00	Teresa Stanisław Pieniążek
04.01.2016 Poniedziałek	Dunstable	10.00	Intencja wolna
05.01.2016 Wtorek	Dunstable	10.00	Intencja wolna
06.01.2016 Środa w Polsce Objawienie Pańskie	Dunstable	10.00	+ Leonarda Farbotko (4 rocz. śm.)
		19.00	Intencja wolna
07.01.2016 Czwartek	Dunstable	10.00	Intencja wolna
		19.30	Intencja wolna
08.01.2016 Piątek	Dunstable	11.00	+ Joanna Jurguc (Msza pogrzebowa, cmentarz – godz. 13.00)
		19.00	Intencja wolna
09.01.2016 SOBOTA	Dunstable	18.00	Intencja wolna
10.01.2016 NIEDZIELA Uroczystość Objawienia Pańskiego (Trzech Króli)	Dunstable	9.00	Intencja wolna
		11.00	Z okazji 70. Urodzin o Boże błogosławieństwo dla Stanisława
	Milton Keynes	13.30	+ Zbigniew Siwek (25 rocz. śm.)
	Dunstable	17.30	Intencja wolna
	Luton	19.00	++ Stefan, Genowefa, Marian, Kazimierz Pastucha

Dyżury lektorów w kościele w Luton:

03.01.16.
Dorota,
Joanna

10.01.16.
Jadwiga,
Bożena

17.01.16.
Claudia,
Adrian

Z Kroniki Żałobnej...

Pożegnanie

Do wieczności odeszła śp. **CECYLIA BAR**. Uroczystości pogrzebowe śp. Cecylii odbędą się 15 stycznia 2016 z Mszą św. w naszym kościele o godz. 11.00 i West Street Cemetery o godz. 12.00.

Wieczny odpoczynek racz jej dać, Panie, a światłość wiekuista niechaj jej świeci na wieki wieków. Amen.



giftaid it

Zachęcamy wszystkich parafian do składania ofiar używając kopert Gift Aid.
Należy wcześniej jednorazowo podpisać deklarację Gift Aid LUB każdorazowo wypełnić dane na żółtej kopercie umieszczonej z tyłu kościoła.

Dzięki składaniu ofiar poprzez Gift Aid, państwo Angielskie przekazuje parafii 25% od każdej złożonej ofiary.

Serdecznie dziękujemy

Adresy kościołów, w których odprawiana jest Msza Św. w jęz. polskim:

- **Milton Keynes** (w każdą niedzielę o godz. 13:30) - Longcliffe Drive, MK13 7PL
 - **Luton** (w każdą niedzielę o godz. 19:00) - 33 Westbourne Road, LU4 8JD
 - **St. Albans** (w 1-szą i 3-cią niedzielę miesiąca o godz. 16:00) - 14-16 Beaconsfield Road, AL1 3RB
 - **Hatfield** (w 2-gą i 4-tą niedzielę miesiąca o godz. 16:00) - 26 Salisbury Square, AL9 5JD
 - **Hemel Hempstead** (w 2-gą niedzielę miesiąca o godz. 16:00) - Our Lady of All Creation, St Albans Rd, HP3 8PG
- Msze Święte w Hemel Hempstead w grudniu w 1. i 3 niedzielę o godz. 18.00.**



OGŁOSZENIA PARAFIALNE

1. Dziś **NIEDZIELA** – Uroczystość Objawienia Pańskiego. 6 stycznia (środa), gdy w Polsce będzie obchodzone to święto, Msze św. w Dunstable o 10.00 i 19.00.
2. Msze święte! W najbliższym czasie, również z okazji wizyty duszpasterskiej, Msze święte w Dunstable – o godz. 10.00 każdego dnia od poniedziałku do piątku, o godz. 19.00 w środę i piątek. W najbliższy piątek z okazji Mszy pogrzebowej o godz. 11.00 poranna Msza odwołana.
3. Opłatek parafialny i jasełka – w niedzielę Chrztu Pańskiego, 10 stycznia 2016. Zapisy na opłatek parafialny w zakrystii.
4. **NAUKI PRZEDMAŁŻEŃSKIE** - 27 LUTEGO – OD GODZINY 9:00 DO 16:30.
5. Zachęcamy do czytania **prasy katolickiej**: Gościa Niedzielnego, Małego Gościa Niedzielnego, Anioła Stróża, Różańca.
6. Zachęcamy do składania **ofiar na tacę przez koperty Gift Aid**. Każdy, kto płaci podatki w tym kraju może to uczynić. Wcześniej należy podpisać deklarację Gift Aid, która jest dostępna w zakrystii. Od każdej ofiary państwo zwraca parafii 25% sumy przekazanej na tacę w kopertach Gift Aid. Mamy wydrukowane nowe koperty Gift Aid, są one dostępne z tyłu kościoła oraz w zakrystii. Dziękujemy tym, którzy już składają ofiary poprzez Gift Aid.
7. Prosimy o zaangażowanie się w życie parafii poprzez wiele dzieł, które wspólnie podejmujemy. Zapraszamy do funkcji ministrantów i lektorów, scholistów oraz pomocy przy układaniu kwiatów.
8. **Biuro parafialne!** W czasie kolędy biuro parafialne nieczynne. Zgłoszenia formalności przyjmujemy indywidualnie, telefonicznie lub mailowo oraz osobiście po porannej Mszy świętej. W niedzielę po Mszy św. przyjmujemy tylko intencje mszalne. Prosimy o uszanowanie świątecznego charakteru niedzieli.
9. Dziękujemy za ZGŁOSZENIA **NA KOLEDĘ** – o każdej wizycie uprzedzamy telefonicznie lub sms-owo potwierdzając przybycie. Brak odpowiedzi oznacza gotowość przyjęcia kapłana. W gablocie w kruchcie kościoła i na stronie internetowej znajduje się ogólny przebieg kolędy. Warto zapoznać się z nim, by owocnie i pobożnie przeżyć obecność kapłana w domu.

Trwa wizyta duszpasterska, czyli kolęda. Kilka wskazówek, którymi możemy się sugerować przyjmując kapłana, ale i też, które warto przypomnieć i skonfrontować z „wielobarwnymi opowieściami” przeczącymi prawdzie. Do wizyty należy przygotować: 1) stół nakryty białym obrusem; 2) krucyfiks i dwie zapalone świece; 3) wodę święconą i kropidło (w przypadku braku wody święconej należy wlać zwykłą wodę i na początku kolędy poprosić księdza o jej poświęcenie); 4) na drzwiach domu kredą piszemy K+M+B 2015 (lub C+M+B 2015), co oznacza: Niech Chrystus błogosławi to mieszkanie; 5) brak możliwości złożenia ofiary na potrzeby Kościoła nie może być w żadnym wypadku powodem nie przyjęcia księdza po kolędzie.

Wizyta duszpasterska - okazja do wspólnej modlitwy upraszającej Pana Boga o błogosławieństwo dla całego „Domu i Rodziny” w Nowym Roku, jak również bliższego zapoznania się. Przebieg kolędy: 1) wyłączamy telewizor i radio; 2) na chrześcijańskie pozdrowienie „Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus” odpowiadamy „Na wieki wieków. Amen”; a na „Pokój temu domowi” odpowiadamy „I wszystkim jego mieszkańcom”; 3) Przedmioty religijne, które chcemy poświęcić, kładziemy na stole; 4) wszyscy bierzemy udział we wspólnej modlitwie. Gdy ksiądz kropi nas wodą święconą, czynimy znak krzyża; 5) głównym powodem wizyty duszpasterskiej jest chęć poznania parafian, ich problemów oraz ich opinii na temat funkcjonowania parafii, dlatego bardzo ważną rzeczą w trakcie kolędy jest szczerść w rozmowie z kapłanem; 6) jeśli chcemy zaproponować poczęstunek, czynimy to przy składaniu zaproszenia. Szczęść Boże!

Jasełka w połączeniu z parafialnym opłatkiem - 10 stycznia.

Polska Szkoła wspólnie z parafią organizuje **konkurs szopek**. Do konkursu zapraszamy wszystkich parafian, indywidualnie i rodzinami. Szopki przyjmujemy 2 stycznia na wieczorze kolęd w kościele, 9 stycznia w polskiej szkole i 10 stycznia w czasie opłatka parafialnego w kościele. Ogłoszenie wyników 10 stycznia.

Grupa Aniołki

serdecznie zaprasza na wspólne kolędowanie

w niedzielę 3 stycznia

o godz. 17.15 przed wieczorną Mszą Św.

